

Օ Դ Ո Ց
Գ Ո Ւ Շ Ա Կ
Ե Ի
Օ Ր Ա Յ Ո Յ Յ
1858



Ի ՎԵՆԵՏԻԿ
Ս. ՂԱԶԱՐ
—
ՌՄԶԷ

Բառգիրք ընդարձակ 'ի հայէ յի-
տալական, երկաքանչիւր լէզուացն
ամենայն կարևորօքն անթերի :

Յովհաննու մանգակունւոյ մատե-
նագրութիւնք հոգևոր ճառից :

Ներսէսի Շնորհալոյ արձակ մա-
տենագրութեցն լատին թարգմա-
նութի յերկուս հատորս :

Ֆենէլոնի գաղղիացւոյ Նկարագիր
առն իմաստնոյ և բարեպաշտի հայե-
րէն և իտալերէն :

Քերականութիւն դործնական հա-
մառօտ :

Պատմութի Ռուսաց համառօտ 'ի
սկզբանէ հետէ ցաւուրս մեր, հան-
դերձ համառօտ նկարագրաւ Ռու-
սաստան տշխարհի ըստ արդի քա-
ղաքական և աշխարհագրական հան-
գամանաց նորին :

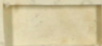
Եպիկտետոսի յոյն իմաստասիրի
խրատք 'ի տաճիկ բարբառ :

ՕՐԸՅՈՅՅ

2(059)
0-83

Ե Ի

ԳՈՒՇԱԿՈՒԹԻՒՆՔ ՕԴՈՑ



ԹՈՒՆԿԱՆԻՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

Ե Ի ՀԱՅՈՅ

ՌՄՁԷ



Ի ՎԵՆԵՏԻԿ

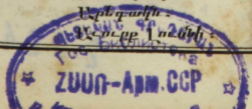
Ի ՍՈՒՐԲԵՆ ՂԱԶԱՐ

2004

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

ՀԱՄԱՌՕՏԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՔ

- Ա . Ազարիայի :
 Լ . Լատինացւոց :
 Հ . Հրէից :
 Ձ . [Redacted] :
 Յ . [Redacted] :
 Յայտ . Ըստ Յայտնաւորաց :
 Տ . Տաճկաց, կի՛ք Տաճկե-
 րէն :
 Տօ՛ճ . Ըստ Տօմարիս մերոց :
 Օ . Օրն ամսոյն :
 Ծ . Լ . Ծնունդ Լուսնի :
 Ա . Ք . Աւաջին Քառորդ
 Լուսնի :
 Լ . Լ . Լրումն Լուսնի :
 Վ . Ք . Վերջին Քառորդ
 Լուսնի :
 Ծ . Ա . Ծագումն Արևու :
 Կ . Գ . Կէս Գիշեր և Կէս Օր :
 Ե . Տ . Երկայնութի՛ն Տուրն-
 ջեան, կի՛ք Յերեկի :
 Ժ . Բ . Ժամ . Բուսէ :
 Արեգակն :
 Աւուրք Լուսնի :



4781-ml

2057-UR

35860-66

نوروز ۱۳۰۰



Եւ ի իմաստանս յեղանակաց լորեցոան
 Ի կամարացն՝ ուր երկնաճեմպար առանոան,
 Տեաի ի ջեալ և առ այրին առ ընթեր
 Նորածնեւոյ ի ըրիչին հասեալ նորաբեր:
 Չըսնազագեղն 'ի նոցանէ նախ փարոան
 Եմոպ, լորիկ արիեալ զիւրեաւ լարդագոյն.
 Եւ 'նդ անթառաժածաշիին ամբիծ ըզլոռւան,
 Դընէր առ ոպըս պըճնողին իւր ճանկան:
 Բերձեալ ապա 'ի խանձարոցս անդը ըզհեպ
 Գեղածիծաղ ամառն 'ի շարլաբըրժաւեպ,
 Մապոյց ըզտիսպըս ցորենոյ ոսկեթոյց,
 Ձոր ընդ լարսիցն իւր եր յեռեալ ընդ
 փանփոց :

Ի Բաղերիեան ապա պըճնեալ 'ի հանդերձ,
 Ալոանն ըզհեպ նոցա ճըպեալ ճապեաւ ձերձ,
 Բարձեալ 'ի գլոխ իւր լարսագեղ Բերեւոլ
 Ըջօղաւոր ճըրգով զեղոն զինղով :

Չըթոն ևեթ գիսախըռիւ և անզարդ
 Կասեալ առ սեամս այրին 'ի սիրպ ան-
 հանդարպ ,

Չիլիէր ճապըլէլ յերանաւեպն 'ի կայեան,
 Տըճոյն զիճօփն 'ի ճահապիպ գոյն զալիան :

Ի ԹՈՒԻՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

1838 ԵՒ ՀԱՅՈՑ ռ ԻՔՃԷ

Ղեր տարւոյն է	10 :
Եօթներեակն	2 :
Վերագիրն	ԺԴ :
Իննևտասներեակն	13 :

Բուն ձայնքն աջակողմեան դասուն են, սկսեալ ՚ի բուն բարեկենդանէ :

Ըստ Լափինացոց

Վերագիրն է	4 :
Վերակագիրն	Է :
Ոսկեթիւն	15 :

Իսկ Չաաիկ նոցա է ընդ մեզ ՚ի միասին :

Շարժական Տօնք և Տեղոց Կոչիւն :

Օր Յայանուէ . Տաղաւ .	ԵՂԲԷ :
Մեջոցուախք աւուրք . ուրուպասն :	
Առաջաւորաց բար . ՚ի Յունւար	23 :
ՍԷ Սարգիս .	29 :

Օր Տն ընդ առաջինն .	ԴՂԲԷԷ :
Բուն բարեկենդանն .	'Ի Փեպը շար . 13 :
Միջինք .	'Ի Մարտի . 9 :
Օր Աւետմանն .	Ուր :
ԶԱՏԻԿ . Տաղաւ .	յԱպր . 3 :
Համբարձումն .	'Ի Մայիսի . 12 :
Հոգեգալուստ .	22 :
ՍԷ Գրեգորի բար .	Յունիս . 12 :
ՍԷ Գրեգոր Լուսաւորիչ .	18 :
Բարեկենդան վարդաւ .	'Ի Յուն . 3 :
Վարդաւառ . Տաղաւ .	10 :
Միջոց շաբաթք պահօք .	Կինգ :
Բարեկենդան Աճածինն .	յՕգոս . 7 :
Աճածինն . Տաղաւ .	14 :
Միջոց շաբաթք պահօք .	Ըրտ :
Բարեկենդ . սբ Խաչինն .	'Ի Սեպ . 4 :
ՍԷ Խաչ . Տաղաւ .	11 :
ՍԷ Գէորգայ բարեկենդանն .	18 :
ՍԷ Գէորգ .	24 :
Վարդայ Խաչ .	25 :
Միջոց ուտիք , շաբաթք	աւր :
Գիւտ Խաչ .	'Ի Հոկտ . 23 :
Հրեշտակապետաց .	'Ի Նոյեմբ . 5 :
Յիսնակաց բարեկենդ .	20 :
ՍԷ Յակոբայ բարեկ .	'Ի Դեկտ . 11 :
ՍԷ Յակոբ .	17 :

Օր բարեկենդանի Ծննդ . Կերակի :
 Օր Ծննդեանն Քնի . Կերակի :

ՏԱՐԵՄՈՒՏԻ

Հայոց թուղնին ումճը . յՕԳոսոս . 25 :

Փոքր թուականին

Ազարիայի մեզ . 'ի Մարտի 21 :

Հրէից 5599 ամին . 'ի Սեպտ . 8 :

Տաճկաց 1254 ամին . 'ի Մարտի 14 :

Ամասնաստի Տաճկաց :

Զիլգատէ . Յոնիւար . 15 :

Զիլնիճճէ . Փետրւար . 14 :

Մուհարրէմ . 1254 . Մարտ . 15 :

Սէֆէր . Ապրիլ . 13 :

Րէպիլ էվվէլ . Մայիս . 12 :

Րէպիլ ախրր . Յունիս . 11 :

Ճէմաղիլ էվվէլ . Յուլիս . 10 :

Ճէմաղիլ ախրր . Օգոսոս . 9 :

Րէճէպ . Սեպտեմբեր . 8 :

Շասան . Հոկտեմբեր . 7 :

Րամազան . Նոյեմբեր . 6 :

Շէվվալ . Դեկտեմբեր . 6 :

Շարժական առարկ + Տաճկաց :

Ախրըը արապյին .	Յն՛ւ . 17 :	Ձիւփ . 3 :
Էվվէլի խամսիյն .	18 :	4 :
Ճէմրէի էվվէլ . Փէփր .	6 :	23 :
Ճէմրէի սանի .	13 :	30 :
Ճէմրէի սալիս .	20 :	Ձիւփ . 7 :
Գուրպան սպարա մը .	23 :	10 :
Պէրաիւլլ աճիւղ .	25 :	12 :
Ախրըը խամսիյն . Մրփ .	8 :	23 :
Նէվրուղ .	9 :	24 :
Խըարէլէղ . Ապր .	23 :	Սէֆէր . 11 :
Մէվլուտ . Մայ .	23 :	Բիւլէլէ . 12 :
Ամառնամուտ . Յնս .	10 :	30 :
Էվվէլի էյեամի սա հուր . Յնւիս .	17 :	Ճիւլ էլէ . 8 :
Ախրըը էյեամի սա հուր .	24 :	15 :
Իւջ այլար . Սէպփ .	8 :	Բէճէպ . 1 :
Կիւղ այլար .	10 :	3 :
Միրճ կէճէսի . Հնի .	4 :	27 :
Պէրաթ կէճէսի .	21 :	Շապան . 15 :
Գասրմ .	26 :	20 :
Գափամա կիւնիւ . Նայ .	20 :	Բիւլ . 15 :

Գատրը կէճէսի. Դեկո. 2: Բաճըն. 27:
 Պայրամ. 6: Շէ՛ւ 1:
 Զէմհէրիւր. 9: 4:



ՃԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Աստուածաշունչ Գրոյ և Էրևելի ան-
 յից արարչի :

Ի ստեղծմանէ Հրէ: Եօթա: Լափ:
 Տի ցայժամ,ամբ 5598: 7346: 5837:
 Ի Զհէղեղէն. 3940: 4743: 4181:



Ի կոչմանէ Աբր. 3724: 3754:
 Յէլիցն Իլի յԵդ. 3150: 3324:
 Ի շինուէ տաճա-
 րին Սողոմոնի. 2673: 2838:
 Ի կործմանէ նր. 2257: 2440:
 Յէկդ շինուէ նր. 2190: 2363:
 Ի կործանմանէ նր. 1765:
 Ի ծննդէնէ Տն մերոյ Յսի Քսի. 1838:
 Ի յոլիմպիակ". [Թուականէն. 2618:
 կմ ք. ամ 654. ոլիմպիաթին :
 Ի սկզբնաւորութիւն [Թիւրութիւն
 Ասորեստանի 'ի Նինոսէ. 3657:

Ի սկզբ . Թիֆրուէն Իլի .	2929:
Ի սկզբ . Թիֆրու Թէն Հայոց 'ի Պարուրայ .	2587:
Ի շինուէ քաղաքին Հռոմայ .	2587:
Ի սկզբ . Թիֆրուէ Մարայ .	2581:
Ի սկզբ . Թիֆրուէ Պարսից .	2393:
Ի Թիֆրուէ Աղէքսանդրի մեծի .	2170:
Ի Թարգմանուէ Եօթանասն .	2111:
Յերկրորդ նորոգուէ Թիֆրուէն Հայոց 'ի Վաղարշակայ .	1987:
Ի լուսաւորուէ ազգիս Հայոց .	1538:
Ի գիւտոյ գրոյն Հայոց .	1431:
Ի շինուէ Կոստանդնուպօլսի .	1512:
Ի շինուէ Վենետիկ քաղաքին .	1317:
Ի հստոտուէ Տօմարին 'ի Հայս .	1287:
Ի նորոգուէ արեւմտեան կայ . սերուէ 'ի մեծէն Կարողոսէ .	1038:
Յերրորդ նորոգուէ Թիֆրուէն Հայոց յԱշոտոյ Բագրա տունւոյ .	947:
Յառմանէ Անի քղաքին 'ի Տաղից .	808:
Յառմ . Եղէմի յԵւրոսպացոց .	739:
Յառմանէ նր 'ի Տաճկաց .	651:
Յառմ . Կոստանդն . 'ի գաղ ղիացոց և 'ի վենետիկեցոց .	635:
Յառմանէ նորա 'ի Տաճկաց .	385:

Ի գիւտոյ գիտակին .	570:
Ի գիւտոյ կողմնացուցին .	536:
Ի գիւտոյ վառօղին .	509:
Ի բարձմանէ թիւրուէն Հայոց .	464:
Ի գիւտոյ հրացանին .	458:
Ի գիւտոյ տպագրութիւն .	398:
Ի գիւտոյ Ամերիկայ .	346:
Ի գիւտոյ անուաւոր ժամացուցի .	337:
Ի սկզբն . տպագրութիւն ՚ի Հայս .	271:
Ի նորոգութիւն Գրիգորեան տօմարին .	256:
Ի հաստատութիւն Մխիթարեան Միաբանութիւն .	137:
Ի սկսանելոյ օրացուցիս յազգի մերում , յամի ամն 1757 ՚ի ձեռն Չամչեանց Հ. Յակովբոս վիպիին Մխիթարեան .	81:
Յօժմանէ եկեղեցւոյ Փրկչին Յնի ՚ի Կոստանդնուպօլիս .	4:





ՅՈՒՆՎԱՐ

- ԲՅ 1 Ճ ՇԲ . ԿԱՂԱՆԴ : Ու 13 17
 Թերորդ օր ծննդեան, և
 տօն Տնօրէնուէն Քի: և
 Յ . որոց և փօն Բարսղի
 հայրապետն: Լ . Վերանի քա
 իռասին: Ըստ փօն . Տերոյ .
 Քաղոցի . Ժ: Ըստ ցայսմ .
 Քաղոցի . իդ: Ա . Արա
 ճայ . Ժէ: Հ . Թէբէնի .
 16: Տ . Շէվիալին . 17:
- ԲԷ 2 Ճ Կիր . հի . ք . տ , և որ 14 18
 վիտ: Լ . Տօն անասան Յի:
- ԳՅ 3 ԲԶ . Բարսղի հյրապետին և 15 19
 եղբօր նր Գրիգորի նիւ
 սացւոյն և Սեղբեստրոսի
 Հռոմայ հյրապետին և աբ
 բայ Եփրեմի խորին Ա
 սորւոյ:
- ԳԷ 4 ԳԶ . Աղգէի հայրապետին 16 20

և Աբգարու թագաւո-
րին: Եւ նբց վկայիցն Ին-
դոսի և Դոմնայի, և Գղե-
րիկոսի քահանային և
Երկուց բիւրուց: Եւ
Աբրահմու և Խորենայ.
և անարծաթ բժշկացն
Կողմայի և Դամիանոսի:
Եւ Ածատրոյ վկային:

ԴՅ 5 ԴԶ. Ճրագալոյց յայտ- 17 21
նուէ: Լս Յ: Լ. Անփոնի
Աբբայի:

ԴԶ 6 Թ ԵԶ. Յայտնուի Տն մե- 18 22
րոյ Յսի Քսի: Տօն: Լս Յ:

ԿՅ 7 Թ Ուր. Բ. օր յայտնուէ: 19 23
Օր մեռելոց: Յ. * Յ. Վ
հաննու հարապէսին:

Ը Վ. Բ. Ժամ. 9: Բ. 47:
ՄԼապատ աստուրք լուծա-
նին յանձրեա և 'ի յինն:

ԿԶ 8 ԸԲ. Գ. օր յայտնուի: 20 24
Յայնմ. Աբայ:

☀ 'ի Զրհասն. Ժամ. 21:
Բ. 3: Տ. Պո-բժի քեւլ:

20

ՁԻԼԳԱՏԷ

Լ Գ

ԲՅ 9 Թ Կիր. ր. օր յայտն : Լ. 21 25
Ագնեւի իսաւիս :

ԲԶ 10 ԲԶ. Է. օր յայտնուէ : 22 26

ԳՅ 11 ԳԶ. Է. օր յայտնուէ : 23 27
Լ. Տօն պատիման Եփն Յով
սեփայ :

ԳԶ 12 ԳԶ. Է. օր յայտնուէ : 24 28

ԴՅ 13 ԵԶ. Է. օր յայտնուէ : 25 29

ԴԶ 14 Ուր. Պահոց : 26 30

⊙ Ծ. Լ. ԺաՏ. 10: ր. 58:
Մատախապատ ԺաՏուս
լուսնիս գոռաիւ անձրև :

ԿՅ 15 Ըբ. Յովհաննու կարա 27 1
պետին : Լ. Յովհաննու

ասիւի Բեբանիս : Ա. Ուրան :
Տ. Ձիւգապէ : Հ. Սեբաթ :

ԿԶ 16 Թ Կիր. իւ. զկնի յայտն : 28 2
Կբ. Է. տ. և ուր զկնի : Հարս :

ԲՅ 17 ԲԶ. Պետրոսի հայրնաւին 29 3
և Աբիստղամայ սրկզին :

Յ. * Անպոնի անապատա
իանիս : Տ. Աւուրու արպայիս :
Վերջ ատաւիս Տասին Յե
րան :

20

ՅՈՒՆՎԱՐ

1 6

ԲԷ 18

ԳԶ. Անտոնի անապատա
կանին: Յ. * Անանասի և
Կիւրչի հայրապետն Աշէտ
սանդրէոյ: Տ. Է. Լիլիէի Խաճ
սիյն: Սիւրբն Երեմի
Տասին Յերան:

30 4

ԳԸ 19

ԴԶ. Պահոց:

31 5

ԳԹ 20

ԵԶ. Թեոդոսի Թադա
ւորին, և մանկանցն Ե
փեսոսի: Յ. * Եւթիմոսի
ճգնաւորին: Լ. Փեպրձար:

1 6

ԴԺ 21

Ուր. Պահոց: Լ. Տեառն
ընդառաջ:

2 7

Ձ Ա. Ք. Ժաճ. 2: Բ. 33:
Ձ Յիւնասապ առաքտ ու
հանդարպէն ջեռացանել
ուիւէ՛տայլ շոշտ արեռա:

ԴԻ 22

ՇԲ. Կիրակոսի և մօր նր
Յուդիտայ: Եւ Վահա
նայ գողթնացւոյն: Եւ
Տրիփոնի վկային: Եւ
Գորգիոսի, Պողեբատի,
և Գրիգորիսի: Տօճ. Արաց:

3 8

ՄԺ 23

Յ Կիր. Առաջաւորաց

4 9

բարեկենդան : ԿԲ . Է .
տ . և ուր զէնի :

սի 24 ԲԶ . Խ . օր սլահոց առաջ : 5 10

Յ . Լուծուի սլահոց յայսմ
էօնէիի : Լ . Ագաթայ
ինսին :

ԲՅ 25 ԳԶ . Բ . օր սլահոց առաջ : 6 11

Յ . Գրեգորի անբանին :
Լ . Տորոնիայ ինսին :

ԲԷ 26 ԴԶ . Գ . օր սլահոց առաջ : 7 12

ԳՅ 27 ԵԶ . Դ . օր սլահոց առաջ : 8 13

Յ . Դարձ նշխարաց Յուդի
ասիէբերանին :

ԳԷ 28 Ուր . Է . օր սլահ . առաջ : 9 14

Եւ յիշատակ Յովնա
նու մարգարէին :

☺ Լ . Լ . Ժամ . 22 : Բ . 42 :
Ի յրփագին առաւրտ սլայ
Ժամ յուլանայ ալն :

ԴՅ 29 ՇԲ . Սարգսի զօրավա 10 15

րին , և որդւոյ նր Մար
տիրոսին . և չորեքտա
սան զինուորաց : Հ . Տա
րեգլուի փնիոց : Օր սկսա .

նէլոյ փնկոց արճափս ար-
յաիել:

տի 30

✠ Կիր: Կբ. Է. տ, և
որ զիեի: Հարս: Յ. * Հայ-
րապոյե Բարսղի, Գրեթորի
և Յոհաննոս ոսկեբէրանի:
Լ. Եօթանասներորդ իե-
րակի:

II 16

այ 31

ԲԶ. Աստվածանց զօրա-
վարաց:

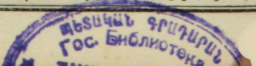
12 17

Օ	Ծ.	Ա	Կ.	Գ	Ե.	Տ
1	Ժ. 14.	բ. 42	Ժ. 7.	բ. 21	Ժ. 9.	բ. 18
4	14.	39	7.	19	9.	21
7	14.	34	7.	17	9.	26
10	14.	29	7.	15	9.	31
13	14.	22	7.	11	9.	38
16	14.	15	7.	7	9.	45
19	14.	8	7.	4	9.	52
22	14.	2	7.	1	9.	58
25	13.	56	6.	58	10.	4
28	13.	48	6.	54	10.	12



ՓԵՏՐՎԱՐ

աի	1	ԳԶ. Սուքիասանց քօշից:	13	18
Բի	2	Ք ԴԶ. Տն ըառաջ: Լա Յ:	14	19
Բի	3	ԵԶ. Ոսկեանց քհնայից:	15	20
Գի	4	Ուր. Պահոց:	16	21
Գի	5	Շք. Իսահակայ պար- թևի Հայոց հայրապե- տի: Յ. Օր Ջեռեւոց:	17	22
Դի	6	Ք Կիր: ԿԲ. Է. ա, Լա որ դիւի: Հարս: Տ. Ճեճեի եւ վեւ պեհաւ: Օր իջանեւոյ ջերմութեան արեւուն յօրս:	18	23
		Ը Վ. Բ. Ժամ. 2: Բ. 21: Ճատագայլաւաւա արեւ ոչ զօրե քախաւին քան զա- ւորոցս յրբսի:		
Դի	7	ԲԶ. Պիտի քհնյին և Մար- կոսի Արեթուայեպիա- կոպոսին և Կիւրղի սար- կաւագին և Աբգաւի	19	24



էնթին և Որմըզդանայ և
 Սայենի և Բենիամենի
 սարկաւազին : Յայսմ .
 Մեհեկի : Յ . Նաւակա-
 րի + Է յայսմ Էօթնէկի , ո՛ր
 ինչի ճշակւար :

☀ 'ի Չուին . Ժամ . 21 : ր . 32 :
 Տ . Հուն :

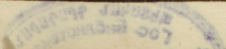
աՅ 8 ԳՉ . Ղեւոնդեանց քահա 20 25
 նայից : Յ . * Երկուց Թեո
 րորոսաց Վիայից :

աԷ 9 ԴՉ . Պահոց : 21 26

ԲՅ 10 ԵՉ . Վարդանանց դորա 22 27
 վարաց հազար երեսուն
 և վեց վկայից : Օր Տեոէ-
 ւոց : Յ . * Ղարաւամպոսի
 քահանային , պաշտպանին
 'ի Ժանպացաւ :

ԲԷ 11 Ուր . Պահոց : 23 28

ԳՅ 12 Շբ . Կոստանդնուպօլ 24 29
 սի սուրբ Ժողովոյն հա-
 ղիւր յիսուն հայրապե-
 տաց : Լ . Մաքաւիկայ ա-
 ւաքելոյն :



⊙ Ծ. Լ. Ժամ. 20: Բ. 39: Խոսքաշունչ ըստինս աստ Ժոխի յանձրեալ էր:

Դ՛ 13 Յ Կիր. Բուհն բարեկենդ 25 1
դան: Խ 3. Խ Լ:Տ. Ճեճ
ընի սանի պէսպ: Օր Իջա
նեւոյ ջերմութի արեւուն
ի ըստ:

ա՛ 14 Բշ. Առաջինն օր մեծ պա 26 2
հոց: Բակլախորան: Ա.
Ներհան: Հ. Ատուր: Տ.
Ձիւհիճճէ:

ա՛ 15 Գշ. Բ. օր մեծ պահոց: 27 3

Բ՛ 16 Դշ. Դ. օր աղցից: Լ. 28 4
Օր ճոխրոց:

Բ՛ 17 Եշ. Դ. օր աղց: Լ. Մարտ: 1 5

Գ՛ 18 Ուր. Ե. օր աղցից: 2 6

Գ՛ 19 Շբ. Զ. օր մեծ պահոց: 3 7
Եւ Թէոդորոսի զօրա
վարին: Խ 3:

Ս Ա. Ք. Ժամ. 14: Բ. 56: Մերկածին խոնասայոյ պ:

Դ՛ 20 Յ Կիր. Բ. քառասնոր 4 8

դաց սլահոց: Տ. Ճէճրէի
 սաւիս Քիւլիւի-բապ: Օր
 իջանէլոյ ըերժո-ւէ արեւուն
 'ի հողն: Հ. Ծոճ շան
 Տահոսանն Մոճսէսի:

Դի 21 ԲՂ. Ը. օր աղցից: Տօճ. 5 9
 Մէհէիի:

աՅ 22 ԳՂ. Թ. օր աղցից: 6 10

աի 23 ԴՂ. Ժ. օր աղցից: Լ: 7 11
 Թոճճայի ագոսիսացոյն:
 Տ. Գոսրայան պայրամը:

ԲՅ 24 ԵՂ. Ժւ. օր աղցից: Յ. 8 12
 *Գի-ս գլխոյ Յոճան
 նոս հարապէսի:

Բի 25 Ուր. Ժբ. օր աղցից: Տ. 9 13
 Պէրսի-ւ աճի-ւ. Պսոս
 սանց յոսրս, համ Ձի-
 փան. ուր ակէ էօլն փի-
 ւ ուլ գիշեր:

ԳՅ 26 Շբ. Ժդ. օր մեծ սլահոց: 10 14
 Եւ Կիւրղի Երնդէմայ
 հայրապետին և միւս
 Կիւրղի և մօր նրԱննայի:
 Հ. Ծոճ Եսէրայ:

Գի 27 Յ Կիր. զ: քառան. սլահ. 11 15

Անտառակիս: Հ. Փոստիմ.
 քօն յիշապակի Եսթերայ.
 որ է Շէտեր պայրամը:

⊙ Յեփիս Լրոսիս Լրանի
 'ի Ժամ. 16: ր. 51:

Խառան անձրեւէ խառան յի-
 նէ 'ի Կողմայոյդ Կառորդիս:

ՏՅ 28 ԲԶ. ԺԷ. օր արցնց: Հ. 12 16
 Է. օր Փոստիմիս:



O	Ծ. Ա	Կ. Գ	Ե. Տ
1	Ժ. 13. ր. 37	Ժ. 6. ր. 49	Ժ. 10. ր. 23
4	13. 30	6. 46	10. 30
7	13. 23	6. 42	10. 37
10	13. 16	6. 38	10. 44
14	13. 9	6. 33	10. 51
15	13. 1	6. 30	10. 59
19	12. 53	6. 26	11. 7
22	12. 45	6. 22	11. 15
25	12. 34	6. 19	11. 26
28	12. 26	6. 13	11. 34



ՄԱՐՏ

ԴԷ	1	ԳՂ. Վէշտասաներորդ օր աղցից :	13	17
աՅ	2	ԴՂ. ԺԷ. օր աղցից :	14	18
աԷ	3	ԵՂ. ԺԸ. օր աղցից : Տ. Վէրջ յրփոյն պատասանց :	15	19
ԲՅ	4	Ուր. ԺԹ. օր աղցից :	16	20
ԲԷ	5	Շք. Ի. օր մեծ պահոց : Եւ Յովհաննու Երու- սաղեմայ հայրապետին :	17	21
ԳՅ	6	Ճ Վիր. Կ. քառասնոր- դաց պահոց : Տնփեւին :	18	22
ԳԷ	7	ԲՂ. ԻԲ. օր աղցից : Լ. «Էյն Յովսէփայ անժահօրն :	19	23
		Ք Վ. Բ. Ժամ. 14: Բ. 29: հարաւ ամոռէ զխսփու- նի օրոց :		
ԴՅ	8	ԳՂ. ԻԿ. օր աղցից : Տ. Արեւ Խամսիյն : Վէրջ 50 ասուրց Յմերան :	20	24

ԴԻ

9

ԴԶ . ին . օր աղցից : Մի
 ջիւր : Յայսմ . Արեգ : Յ .
 * Քառասուն ճանկանց : Լ .
 Մի , հօրն Բենեդիկտոսի
 աբբայի : Գարնանամսուս
 Հասարակած . այս է՝ փե-
 ր Գիշեր հաւասար : Տ .
 Նեւրուս . որ է նոր օր :
 ☀ 'ի Խոյն . Ժամ . 9 : ր . 3 :

21 25

ԿԻ

10

ԵԶ . ին . օր աղցից :

22 26

ԿԻ

11

Ուր . ին . օր աղցից :

23 27

ԲԻ

12

Շք . ին . օր մեծ պահոց :
 Եւքառասուն մանկան
 ցըն , որք 'ի Սեբաստիա
 կատարեցան :

24 28

ԲԻ

13

Ճ Կիր . Է . քառասնոր
 դաց պահ : Դապասորին :
 Լ . Աւետոսն :

25 29

ԳԻ

14

ԲԶ . ին . օր աղցից :

26 30

☉ Ծնունդը զապիսիան
 լուսնի 'ի Ժամ . 5 : ր . 56 :
 Նորածնունդը լուսինս ըս-
 պասունայ անջրեւ եւ ճրեի :

ԳԷ 15

ԳՆ. Ը. օր աղցից: Տ. Մ. Կարբէճ. և փարէճոս 1254
Բոսի նոցա: Հ. Նիսան. որ
է առաջին տիւ ըստ անձա-
շինչին. և Ապրիլ, այս-
ինքն Գարնան տոս:

27 1

ԴԷ 16

ԴՆ. Ը. օր աղցից: Ա.
Ա-եւեաց:

28 2

ԵԷ 17

ԵՆ. Ը. օր աղցից:

29 3

ՄԷ 18

Ուր. Ը. օր աղցից:

30 4

ՄԷ 19

Շբ. Ը. օր մեծ պահոց:
Եւ սրբորն մերոյ Գրի-
գորի լուսաւորչի մուան
ի վերասին:

31 5

ԲԷ 20

Յ կիր. Ը. քառանոր-
դաց պահոց: Գալստէան:
Լ. Ապրիլ:

I 6

ԲԷ 21

ԲՆ. Ը. օր աղցից: Ա.
Շանս. և փարէճոս ՏԷԳ.
Ժոբր Բոսանին: Այսօր
է Գարնան տոս ըստ հին
փոճարին:

2 7

Ս Ա. Բ. Ժամ. 15: ր. 5:
Անանձ կապաղոսի Տրիպոլի

սասիսանի ն շասէ շասո :

43 22 ԳՆ. ԼԷ. օր աղցից : 3 8

41 23 ԴՆ. ԼԸ. օր աղցից : Տօճ. ԱրէԳ : 4 9

73 24 ԵՆ. ԼԹ. օր աղցից : Լ. Վ Ի ն. Էնիցիսի Քերէրէանն : 5 10

71 25 Ք Ուր . Խս . օր աղցից : Եւ Աւետուինն սրբյ Աճա. ծնինն : Ես 3 : 6 11

ս3 26 ՇԲ . Յիշատակ յարուէն Ղաղարու : 7 12

ս1 27 Ք Կիր . Ծաղկաղարդ : Ես 3 . Ե Լ : 8 13

Բ3 28 Աւագ երկուշաբաթի : 9 14
Յատուելիսյ Գիշէրիս Խա-
ւարի շասիինն, 7 Տասնաշաբ
ըսո Կիսսիսայինն Տասնինն,
սիսեալ 'ի Ժամ 6 : ր. 0 : Ե
սեէ Տինչն 'ի Ժամ 10 : ր. 53 :

Բ1 29 Աւագ երեքշաբաթի : 10 15
Տասն Կոստանաց : Հ. Պա.
սեթ . ոք է Խամոսրսոսազ
պայրամճ :

☺ Աւագ շրուսի շասնի 'ի

20

ՄԱՐՏ

Լ Ը

Ժամ. 9: ր. 35:

Ի Բաղնիստան օրոց Տանր
ցօղէն անխրեմտ :43³⁰ Աւագ չորեքշաբաթի : 11 16

Հ. Բ. օր Պասեփն :

44³¹ * Աւագ հինգշաբաթի : 12 17

Ուրեմաւանց :



Օ	Ծ. Ա	Կ. Գ	Ե. Տ
1	Ժ. 12. ր. 22	Ժ. 6. ր. 11	Ժ. 11. ր. 38
4	12. 15	6. 6	11. 45
7	12. 6	6. 3	11. 54
10	11. 58	5. 59	12. 2
13	11. 51	5. 56	12. 9
16	11. 44	5. 52	12. 16
19	11. 36	5. 49	12. 24
22	11. 28	5. 44	12. 32
25	11. 19	5. 39	12. 41
28	11. 10	5. 34	12. 58



ԳԱՐՈՒՆ

Այո հանգոյն
Առոյգդ հասակ
Է դարնայնոյն
Ով պատանեակ .

Այլ նա ծնանի
Վերակենցաղ
Ամի ամի
Պերճ և չբքնաղ .

Իսկ փախըստեայ
Քոյդ մանկու թիւն
Ոչ ևս դառնայ
Ի ասի 'ի նոյն :



ԱՊՐԻԼ

- | | | | | |
|----|---|---|----|----|
| ԴՅ | 1 | Աւար ուրբաթ: Բար Կին
փոճարին այսօր է ասագ
լհոմն լուսնի: | 13 | 18 |
| ԴԷ | 2 | Աւար շաբաթ: | 14 | 19 |
| ԿՅ | 3 | ✠ ԱԿ: ՋԱՏԻԿ: Լու Յ.
Լ Լ: Ուրիտ է Տեղ Տին լու
ոհամբարձոմն: Իսկ Յու
նայ Տին լու ո՛ր կերակի: | 15 | 20 |
| ԿԷ | 4 | ✠ ար: ԲՆ. Է. օր զասկի:
Լու Յ: Օր Տեւելոյ: Հ.
Է. օր Պասեւի: | 16 | 21 |
| ԿԹ | 5 | ✠ ար: ԳՆ. Կ. օր զասկի:
Լու Յ: Հ. Ը. օր Պասեւի: | 17 | 22 |
| | | <p>Ը Ա. Բ. Ժամ. 22: Բ. 50⁰
 Ի՞նչ է լուսն արարածի աս-
 արոյս զասել ծիծաղեր
 արեգակնն:</p> | | |
| ԿԻ | 6 | ար: ԳՆ. Կ. օր զասկի: | 18 | 23 |
| ԿԼ | 7 | ակ: ԵՆ. Է. օր զասկի: Ի | 19 | 24 |

Գաղատա ինչ և 'ի գիւղօ-
րէս քօն շասն արարելից :

ԳԻ 8 աղ : Ուր . Գ . օր զատկի : 20 25

Յայսմ . Ահէկան : Յ . Տօն
այսպէս յիւր 'ի Պաւլոսի :

ԴԺ 9 աէ : Շք . Է . օր զատկի : 21 26

Եւ գլխատուին Յով-
հաննու Մկրտչի : Հ .
Ծոմ շասն ճահուանն Յե-
սուայ :

☀ 'ի Յուլն . Ժամ . 18 : ր . 52 :

ԴԻ 10 Թ ԲԿ : Նոր կիրակի . Ը . օր զատկի : 22 27

Բք : Բչ . Թ . օր յինանց : 23 28

ԿԻ 12 Բդ : Գչ . Ժ . օր յինանց : 24 29

☉ Ծ . Լ . Ժամ . 14 : ր . 12 :

Սպասունալից յուղին ամսոյ :

ԲԺ 13 Բդ : Դչ . Ժա . օր յինանց : 25 1

Լ . Մարտիոսի անեփարան-
չին . Ելանեն 'ի Ռաֆօր ամ
եկեղեցի + նոցա : Տ . Սեֆեր :

ԲԻ 14 Բե : Եչ . Ժբ . օր յինանց : 26 2

Անիսսփեղ : Հ . Եսո :

ԳՅ 15 ԲԳ: Ուր. ԺԳ. օր յինանց: 27 3

ԳԿ 16 ԲԵ: ՇԲ. ԺԳ. օր յինանց: 28 4

ԴԵ 17 Զ ԳԿ: Աշխարհմտրան
կերակի: Կանաչ կերակի:

ԴԶ 18 ԳԲ: ԲՆ. ԺԳ. օր յինանց: 30 6

ԿԶ 19 ԳԴ: ԳՆ. ԺԵ. օր յինանց: 1 7

Լ. Մայիս. և Տօն առաք. Փիլիպպոսի և Յակոբայ:

Ս Ա. Ք. Ժամ. 21: Բ. 6:
Անխաբ գոռակն հնչե Ժո.
Բարի:

ԿԶ 20 ԳԴ: ԳՆ. ԺԸ. օր յինանց: 2 8

Ա. Արամ:

ԲԶ 21 ԳԵ: ԵՆ. ԺԹ. օր յինանց: 3 9

Լ. Գիսիսիս:

ԲԶ 22 ԳԳ: Ուր. Խ. օր յինանց: 4 10

Տօն. Ահեյան:

ԳԶ 23 ԳԵ: ՇԲ. Խ. օր յինանց: 5 11

Յ. *ՍԲ Գեորգ. և Տօն
այսպէսային որ 'ի Պաւլոս
ԼԸ: Հ. Ծամ վասն Տահոն
Հեղեայ և Գերոն-Է Տապա-
կանի: Տ. Խարեւել:

ԳԶ 24 Զ ԳԿ: Կեր. Գ: Կարեւր 6 12

2	0	ՍԷՖԷՐ	L	Ը
		ի՛րա՛նի՛ն:		
73	25	7բ: ԲԶ. ի՛ղ. օր յինանց:	7	13
		Յ.՝ Մարիստի անկարան շին		
74	26	7դ: ԳԶ. ի՛ղ. օր յինանց:	8	14
75	27	7դ: ԴԶ. ի՛ե. օր յինանց:	9	15
		Յ. Կիսամյակն քեզիս քե:		
		Տ. Երկրորդ խամս քսոսու:		
		☺ L. L. Չամ. 13: ր. 51:		
		Ամս ք շին ըսողունն քլիս		
		պոյս էրեսս էրկնից:		
76	28	7ե: ԵԶ. ի՛ղ. օր յինանց:	10	16
77	29	7դ: Ուր. ի՛ե. օր յինանց:	11	17
78	30	7ե: Շբ. ի՛ը. օր յինանց:	12	18

0	Ծ.	Ա	Կ.	Գ.	Ե.	Տ
1	ժ. 11.	ր. —	ժ. 5.	ր. 30	ժ. 13.	ր. —
4	10.	52	5.	26	13.	8
7	10.	45	5.	23	13.	15
10	10.	36	5.	19	13.	24
13	10.	28	5.	14	13.	32
16	10.	20	5.	10	13.	40
19	10.	12	5.	6	13.	48
22	10.	4	5.	2	13.	56
25	9.	58	4.	59	14.	2
28	9.	54	4.	58	14.	6



ՄԱՅԻՍ

ԳՅ	1	✠ ԵԿ: Կիր. Է: ԵԼ տօնն Էրեւմանն խաչինն :	13	19
ԳԶ	2	ԷԲ: ԲԶ. Լ. օր յինանց : Յ. * Գիւր և շիւարաց սքնն Աւանաստի հայրապետինն :	14	20
ԴԳ	3	ԷԴ: ԳԶ. ԼԻՍ. օր յինանց :	15	21
ԴԶ	4	ԷԴ: ԳԶ. ԼԲ. օր յինանց :	16	22
ՍԳ	5	ԷԷ: ԵԶ. ԼԳ. օր յինանց :	17	23
		Շ Ս. Բ. Ժամ. 4: Ե. 28: Զոարթապետի ծագենն ա- սորոս :		
ՍԶ	6	ԷԴ: ՈԼԵ. ԼԴ. օր յինանց :	18	24
ԲԳ	7	ԷԷ: ՇԲ. ԼԵ. օր յինանց :	19	25
ԲԶ	8	✠ ԶԿ: Կիր. Կ. և ԼԿ. օր յինանց : Յայսմ. Մարտե- րի: Յ. * Յովհաննէոս աւե- փարանչինն :	20	26
ԳԳ	9	ՉԲ: ԲԶ. ԼԷ. օր յինանց :	21	27

☀ յԵՐԷՄԻԱՆՆԵՆ . ԺԱՏ . 18 :
Բ . 31 : Տ . ՃԷՎԿԱՅ :

ԳՅ 10 զԳ : ԳՉ . լԵ . օր յինանց : 22 28

ԴՅ 11 զԴ : ԴՉ . լԹ . օր յինանց : 23 29

☾ Ծ . Լ . ԺԱՏ . 23 : Բ . 2 :
ՋԷՐՃԷ Ե ԽՈՆԿԱՆ ԼՆԱՍԻՆԱ :

ԴԷ 12 ✠ ՋԵ : ԵՉ . ՀԱՄԲԱՐ . 24 1
ձՈՒՄԻ . Ե Խ . օր յինանց :
ԵՍ Յ . Ե Լ : ՎԻՃԱԿ : Տ .
ԲԷՊԻԼ ԷՎԷԼ :

ՄՅ 13 զԳ : ՈՒՐ . ԽՈՍ . օր յինանց : 25 2
ՊԱՀՔ : Հ . ՍԻՎԱՆ :

ՄԷ 14 զԷ : ՇՔ . ԽԲ . օր յինանց : 26 3

ԲՅ 15 ✠ ԷԿ : ԿԻՐ . Է : ԵՐԿՐՕՐԴ
ԾԱՊԿԱՂԱՐԴ :

ԲԷ 16 ԷՔ : ԲՉ . ԽԳ . օր յինանց : 28 5

ԳՅ 17 ԷԴ : ԳՉ . ԽԷ . օր յինանց : 29 6

ԳԷ 18 ԷԴ : ԳՉ . ԽԳ . օր յինանց : 30 7
Հ . ՍԱՆՎՈՒ . ԿԱՏ ՊԷՆՓԷ .
ԿՈՍՓԷ . ՈՐ Է ԿԻՆԼԱՊԱՅՐԱՏԸ :

ԴՅ 19 ԷԷ : ԵՉ . ԽԷ . օր յինանց : 31 8
ԵՐԿՆԱՅԻՆ ՎԻՃԱԿ . ԻՅ յԻՆ
ՆԱՓԱԿ ՎԻՃԱԿԱՆ ԸՆՓՐՈՒՆ
ՄԱՓԱՆԻԻԱՅ ԱՌԱՓԷԼՆՅՆ :

Հ. Բ. օր Պէնսիլանիայի քաղաքներն ։

Չ Ա. Ք. Ժամ. 14: ր. 8:
Գոստասիան անձրևոյ և հողմոյ ։

Դի 20 Էդ: Ուր. խը. օր յինանց: 1 9

Ա. Շքալ: Լ. Յոանիս:

այ 21 Էէ: Շք. խի. օր յինանց: 2 10

Յ. * Կոստանտինոսի և
Հեղինէայ:

այ 22 Յ Կիր. Հողեգալուստ: 3 11

և Յ. և Լ: Կիւլ փօնան
Տասը: Տօմ. Մարերի:

Բի 23 Բշ. ք. օր Հողեգալուտեան: 4 12

և Յ: Եղիական պահք
Սինչև ցուրբալթ: Իսկ Յ.
ոսփոյ է յայսմ եօթնէկի:
Տ. Մէլլուս:

Բի 24 Գշ. ք. օր Հողեգալուտեան: 5 13

տեան: Ելասփեղ:

Գի 25 Դշ. ք. օր Հողեգալուտ: 6 14

Գի 26 Եշ. ք. օր Հողեգալուտ: 7 15

Դի 27 Ուր. ք. օր Հողեգալ: 8 16

☺ Լ. Լ. Ժամ. 11: ր. 22:
Քաշտի հողմոյ են յայնտ ։

Չ	Օ	ԲԵՊԻԼ ԷՎՎԷԼ	Լ	Ձ
ԴԻ	28	ՇԲ. Է. օր հողեղալատ :	9	17
ՄԺ	29	Ք Կիր. Ի. Լ Ը. օր հողեղալատեան : ԵԼ տօն ամենասուրբ Երրորդու թեան : Ես Լ : Առաջին պատի : Հարսանիք Լինին : Յ. Բարեկենդան առաքելոց :	10	18
ՄԻ	30	ԲՂ. Սրբոց կուսանացն հախիսիմեանց : Յ. Պակտ առաքելոց առաքա 30 : Լ. Բառնաբայ առաքելոյն :	11	19
ԲԺ	31	ԳՂ. Սրբոց կուսանացն Գայիանեանց :	12	20

Օ	Ծ.	Ա	Կ.	Գ.	Ե.	Տ
1	Ժ. 9.	Ը. 46	Ժ. 4.	Ը. 54	Ժ. 14.	Ը. 14
4	9.	40	4.	51	14.	20
7	9.	34	4.	48	14.	26
10	9.	30	4.	46	14.	30
13	9.	25	4.	43	14.	35
16	9.	20	4.	41	14.	40
19	9.	17	4.	39	14.	43
22	9.	13	4.	37	14.	47
25	9.	11	4.	36	14.	49
28	9.	8	4.	35	14.	52



ՅՈՒՆԻՍ

- ԲԷ 1 ԴՆ. Պահոց : Լ. Անքո. 13 21
 նի պապոսացայն :
- ԳՅ 2 ԵՆ. Յովհաննու կարա 14 22
 պետին , և Աթանազի
 նեայ եպիսկոպոսին : Լ.
 Տօն Խորհրտոյ ՚Բ Հաղոր-
 տո՛ւ : Կիւլ Բանայլլլ :
- ԳԷ 3 Ուր. Պահոց : 15 23
 Յ Վ. Ք. Ժամ. 8 : ր. 59 :
 Պայծառ առաքտ Կարա-
 պետ և ինին Դիպէլոյ աճ-
 պոց :
- ԴՅ 4 ՇԲ. Սեյն Գրիգորի լու 16 24
 սաւորչին մերոյ ելն 'ի
 վերապէն :
- ԴԷ 5 Ճ Կիր. Բ : Տօն եկեղեցւոյ 17 25
 կարգեալ 'ի սեյ Լուսա-
 ւորչէն մերմէ յելն 'ի
 վերապէն : Հարս :

2	0	ՐԵՊՐԷԼ ԷՎՎԷԼ	Լ	Շ
աՅ	6	ԲԶ. Մանկանցն Բեթղե- հեմի, և Աղակիտսի վը- կային :	18	26
աԷ	7	ԳԶ. Սրբոց կուսանացն Նունեայ և Մանեայ : Յայսմ. Մարգար :	19	27
ԲՅ	8	ԴԶ. Պահոց :	20	28
ԲԷ	9	ԵԶ. Սարգսիւ Բագոսի :	21	29
ԳՅ	10	Ուր. Պահոց : Աճառնա- մուս և Արեւարար՝ Խեղ- փեպնի : Խս Տ :	22	30
		☀ 'ի Խեղփեպնի. Ժամ. 4: բ. 44 = Տ. Սերէնան :		
		☉ Ծ. Լ. Ժամ. 9: բ. 0: Հոսո-ն անձրեաց զո՛վա- ցո-ցանէ զփեղատի՛նն ա- ւո-րոս զո-արեւո-նի :		
ԳԷ	11	ՇԲ. Մովկիմայ քահա- նային և Կողբատիտսի զինաւորին : Տ. Րեպիւ աիւր :	23	1
ԴՅ	12	Ճ Կեր. Կ. զկնի հողե- գալստեան : Կբ. ան. 10 : Բարեկենդան Լուսա-	24	2

Լորչին: Լ. Ծնունդ Յոզ
հաննու Միւրաւին: Հ.
Թասնու:

ԴԻ 13 ԲԶ. Եպիփանու կիպ 25 3

րացւոյ հայրապետին:
Պահք Լուսաւորչին մե
րոյ մինչև ցուրբաթ:

ՄԶ 14 ԳԶ. Կոստանդիանոսի թա 26 4

գաւորին, և մօր նորա
Հեղինեայ:

ՄԷ 15 ԴԶ. Պահոց: 27 5

ԲԶ 16 ԵԶ. Թէոդիտոնի գաղա 28 6

տացւոյն, և Թալիլեայ
բժշկին, և Եօթն կուսա
նացն, որ յԱնկիւրիա
կատարեցան:

ԲԷ 17 Ուր. Պահոց: Լ. Առաքե 29 7

լոյն Պեքրոսի և Պօշոսի:

ԳԶ 18 Թ. Ըբ. Գիւտ նշխարաց 30 8

սէյ հօրն մերոյ Գրիգո
րի լուսաւորչին:

Ս. Ք. Ժամ. 7: ր. 41:
Հողմաբեր գոռակի և մ
սամաժ այս լուսին:

- 41 19 ✠ Կիր . ք . զկնի հողե- 1 9
գալստեան : հբ . ան . տ :
հարս : Լ . Յո - լիս : Ա .
Նախարար :
- 73 20 Բշ . Ներսեսի հայրապե- 2 10
տին , և Խաղայ եպիսկոպոսին : Լ .
Այդ եւր - ի « ք » Ա ծառային :
- 71 21 Գշ . Դանիէլի մարգա- 3 11
րէին , և երկոց մանկանցն :
Տօժ . Մարգարայ :
- ա3 22 Դշ . Պահոց : 4 12
- ա1 23 Եշ . Սքեց թարգմանչացն 5 13
Սահակայ և Մեսրո-
պայ :
- Բ3 24 ✠ Ուր . Պահ : Եւ Ծնունդ 6 14
Յովհաննու կարապե-
տին : Լս Յ :
- Բ1 25 Շբ . Չաքարիայ մարգա- 7 15
րէին , և Ոնովրիոսի սբ
հօրն :
- ☺ Լ . Լ . Ժաժ . 20 : Բ . 49 :
Անհասարակ ստորոտ :
- 43 26 ✠ Կիր . Ե . զկնի հողեգա- 8 16
լստեան : հբ . ան . տ : հարս :

Ձ	Օ	Յ ՈՒՆԻՍ	Լ	Շ
41	27	ԲՆ. Տրդատայ թագաւորին, և Աշխէն արիւնջ, և Խոսրովիդխաոյն:	9	17
73	28	ԳՆ. Որդւոց և թուանց սրբոց հօրն մերոց Գրիգորի Լուսաւորչին՝ Արիստակէսի, Արթանէսի, Յուսկան, Գրիգորիսի, և Դանիէլի: Հ. Ծոճ Էս առմանն Երոսս":	10	18
71	29	ԴՆ. Պահոց: Յ. * Առաքելւոցն Պեպրոսի և Պօղոսի:	11	19
ա3	30	ԵՆ. Եղիսէի մարգարէին: Յ. * ԺԷ. Առաքելւոց:	12	20

Օ	Ծ.	Ա	Կ.	Գ.	Ե	Տ
1	Ժ. 9.	Ը. 6	Ժ. 4.	Ը. 33	Ժ. 14.	Ը. 54
4	9.	5	4.	33	14.	55
7	9.	4	4.	32	14.	56
10	9.	2	4.	31	14.	58
13	9.	3	4.	31	14.	57
16	9.	5	4.	32	14.	55
19	9.	7	4.	33	14.	53
22	9.	8	4.	34	14.	52
25	9.	9	4.	35	14.	51
28	9.	12	4.	36	14.	48



ԱՄԱՌՆ

Ոչ այնպէս սերճ և գեղանի
Յորտարնդոստ ամարանի
Յետ մըրրիկաց ծագեալ արև
Ի ծիածան փոխէ զանձրև,
Որպէս շնորհաց մինչ ծագէ շող
Ի զըզական արտասուլաց ցող:



ՅՈՒԼԻՍ

ա	1	Ուր. Պահոց:	13	21
Բ	2	Շք. Սրբոց երկոտասան առաքելոցն Քնի, և դըւ խաւորացն Պետրոսի և Պողոսի: Յայսմ. Գիւս սիոյ Աժաժնի: Եւ Յ: Ս. Վ. Բ. Ժամ. 13: Բ. 51: Ի ջեռնոսւ առաւելոյ յոյս ամպոց:	14	22
Բ	3	Յ Կիր. զ. զկնի հողեդ: հԲ. ա. 10: Բարեկենդան Վարդավառի:	15	23
Գ	4	Բշ. ա. օր պահոց Վար դավառի: Լ. Տօն հան տերձիոյ « Բ » Աժաժնի:	16	24
Գ	5	Գշ. Բ. օր պահոց Վարդ:	17	25
Դ	6	Դշ. զ. օր պահոց Վարդ:	18	26
Դ	7	Եշ. զ. օր պահոց Վարդ: Յայսմ. Հրոսիոյ: Յ. * Սըւ.	19	27

20

0

ԲԷՊԻԼ ԱԽԸՐ

Լ

Շ

Բուհանյն Կիրակեայ :

ա3

8

Ուր. Է. օր պահոց վար
դավառին : Լ. Մարգա-
րիտայ կուսին :

20

28

ա4

9

Շք. Տօն Տապանակին :
Նասակապի :

21

29

⊙ Ծ. Լ. Ժամ. 21 : Բ. 0 :
Գեղաժիծաղ ծագեն Տեղ
առարտ յայս լուսին :

Բ3

10

⊕ Կիր. Է : վարդավառ :
Լ. Մարիամն ճագրա-
ղենացոյն : Տ. Ճեճաղիւ
եւիւկ :

22

1

Բ4

11

⊕ Բշ. Է. օր վարդավա-
ռին : Օր Տեռելոց : Յ.
* Երիտեայ կուսին : Հ. ԱԲ :
☀ յԱրի-ժն. Ժամ. 10 : Բ. 29 :

23

2

Գ3

12

Գշ. Է. օր վարդավառին :

24

3

Գ4

13

Դշ. Պահոց : Լ. Յակով-
բայ առաքելոյն :

25

4

Դ3

14

Եշ. Եսայեայ մարգա-
րէին : Լ. Աննայի Տօր սԲ
Աստուածածնի :

26

5

20

ՅՈՒԼԻՍ

Լ Գ

ԴԻ 15

Ուր. Պահոց :

27 6

ՄԺ 16

Շք. Թաղէոսի առաքե-
լոյն, և Սանդիսոյ կու-
սին: Եւ Շուշանայ դըս-
տեր մեծին Վարդանայ:

28 7

ՄԻ 17

✠ Կիր . բ . զկնի Վար-
դավառին : Կբ . ան . ա :
Հարս : Յ . * Մարինեայ
ինանին : Լ . Մարեայի
+եան Ղազարոս : Տ . Էլ-
վեւի էյեայի պահուր :
Սիդիէն ասուրոյ շիւի աս-
պեղն :

29 8

ԲԺ 18

Բշ. Կիպրիանոսի եպիս-
կոսոսին , և Յուստիա-
նեայ կուսին : Եւ քա-
ռասուն և հինգ վիայիցն .
և սրբոց կուսանացն Եւ-
փիմեայ, և Քրիստինեայ:

30 9

Ճ Ա . Գ . Ժամ . 0 : ր . 39 :
Ի Չեբին +ասուրդիս գոսմ-
րին ամպ + Բարիացայս + Ե-
անՅրեամբեր :

ԲԻ 19

Գշ . Սբց նախահարցն

31 10

Աղամայ, Աբելի, Սե-
թայ, Ենովայ, Ե-
նովքայ, Նոյի, Մեզբե-
սեղեկի, Աբրահամու,
Սահակայ, Յակոբայ,
Յովսեփայ, Մովսիսի,
Ահարոնի, Եղիազարու,
Յեսուայ, և Սամուէլի,
և այլոց նախահարց :
Ա. Ղամար : Հ. Ծոմ շասն
գերոսէ և ասերմանն Ե-
րոսասղէփ . որ է Գարա-
պայրամ :

ԳՅ 20 ԴՆ. Պահոց : Յ. * Եշիայ I II
Տարգարէի : Լ. Օգոս-
տոս :

ԳԻ 21 ԵՆ. Սահակայ, և Յովսե- 2 12
փայ, որ'ի Վարնոյ. քիչքն
կատարեցան : ՏՕՃ. Հրո-
սից :

ԴՅ 22 Ուր. սլահոց : 3 13

ԴԻ 23 ՇԲ. Երկոտասան փոքր 4 14
մարդարէիցն Ովսեայ,
Ամովայ, Մեքիայ, Յո-
վելեայ, Աբղիու, Նա-

Լուսայ, Ամբակուսայ,
 Յոննանու, Սոփոնիայ,
 Անգեայ, Զաքարիայ և
 Մաղաքիայ : Լ. ՍԲՅՆ
 Դոմինիկոսի :

աՅ 24

✠ Կիր. Դ. զկնի վար-
 դավ : ԿԲ. Բ. տ : Հարս :
 Տ. ԱԽԸԸԸ եյեասի պա-
 հուր : ՎԵՐԸ առուրոյ
 շիկի ասպեղն :

5 15

աԷ 25

ԲԶ. Աթանազիսեայ ե-
 պիսկոպոսին և տասն
 աշակերտաց նորին, և
 հինգ վկայիցն : ԵԼ սԲԳ
 վկայիցն Անտոնինոսի,
 Թեոփիլոսի, Անիկատոսի,
 և Փոտիմոսի : Յ. * Աննայի
 Տօր սԲՅԱԾածնիս : Լ. Վար-
 դավառ :

6 16

☉ Լ. Լ. Ժամ. 5 : Ը. 17 :
 Անհարև սիկլիս լուսնիս
 Իսպարի պուսիս-ատէմ ա-
 ռուրիս :

ԲՅ 26

ԳԶ. Մակարայեցւոցն՝ Ե-

7 17

ղիազարու քահանային,
և Շամուհեայ և Եօթն
որդուց նորա : Յ . * ՍԷյն
Պարսսփեւեայ :

ԲԷ 27 ԴԶ . Պահոց : Յ . * Պանդա- 8 18
լանի Բժշկին :

ԳԷ 28 ԵԶ . Սոփիայ , և Երից 9 19
դասերացն Պիատիսի ,
Ելպիսի և Ագապի : Եւ
Քրիստոսփորի վկային ,
և Երկուց կանանցն Կա-
լինիկեայ և Ակիւլի-
նեայ :

ԳԸ 29 Ուր . Պահոց : Լ . Լա- 10 20
րենփիոսի Վային :

ԴԸ 30 ՇԲ . Յապայից : Հայրա- 11 21
պետացն Աղէքսանդրիոյ՝
Աթանասի և Կիւրղի :
Եւ Գրիգորի անծաբա-
նին : Եւ Վլասայ Եպիս-
կոսպոսին , և Ոնեսիմեայ
աշակերտին Պօղոսի :

ԴԹ 31 Ճ Կիր . Դ . զկնիվարդա- 12 22
վառ : ԿԲ . Բ . տ : Հարս : Յ .
Բարեկէնդան Ածածնի :

ՅԱ. Ք. Ժամ. 20: ր. 29:
 Ամպ և զօրանան փխրեցո-
 ցանել և նշու-լագել Դէմ
 արժէն-ոյն :



Օ	Ծ.	Ա	Կ.	Պ	Ե.	Տ
1	Ժ. 9. ր. 15		Ժ. 4. ր. 36		Ժ. 14. ր. 45	
4	9. 19		4. 38		14. 44	
7	9. 22		4. 41		14. 38	
10	9. 26		4. 43		14. 34	
13	9. 31		4. 45		14. 29	
16	9. 36		4. 48		14. 24	
19	9. 43		4. 52		14. 17	
22	9. 49		4. 54		14. 11	
25	9. 56		4. 57		14. 4	
28	10. 2		5. 1		13. 58	



ՕԳՈՍՏՈՍ

- 1 ԲԶ • Սեղբեասորոսի Հը
 ռովմայ հայրապետին և
 Կոստանդիանոսի Թա-
 գաւորին : Եւ Մարու-
 Թայի եւրոսին : 3 • Սկիւէն
 պահոց ԱԺածնի : 8 • Սկիւէն
 առաքում է ընդն Նեղոսի :
- 2 ԳԶ • Եւգինեայ կուսին ,
 և հօր նր Փիլիպպոսի և
 մօր նր Կղօդեայ , և եր-
 կուց եղբարցն Սերգեայ
 և Ապիտոնի . և երկուց
 ներքինեացն : Եւ սրբոց
 վկայիցն Եւգինէոսի ,
 Մակարիոսի , Վաղերիո-
 սի , Կանդիաոսի , և Ակիւ-
 ղասայ :
- 3 ԴԶ • Պահոց : Լ : Վէրա
 շնորհաւ յի ԱԺածնի :
- 4 ԵԶ • Կուռնեւիոսի հա-

ըիւրապեաինն, և Շմա-
 ւոնի ազգականինն Քսի.
 և Պողիկարպոսի Չմիւռ-
 նոյ հյրապետինն. և արևե-
 լեան վկայից: Լ. ՍբԲոյն
 Հոռոտի, պաշտպանինն Ք
 Ժան քաղաքացի:

43 5 Ուր. Պահոց: 17 27

44 6 Շք. Եփեսոսի սբ Ժողո- 18 28
 վոյն երկերիւր հայրա-
 պետաց: Յայսմ. Ա-ե-
 լեաց: Յ. * Վարդաշապուհ:

7 7 Յիւր. Է. զկնի Վարդապ: 19 29
 հբ. Բ. ա: Բարեկենդան
 Աճաճնի:

8 8 Բշ. Թ. օր պահ. Աճաճնի: 20 30

© Ծ. Լ. Ժամ. 11: Բ. 36:
 Տօնակէզ լոռսինս քարա-
 լուսնի զնշանայ անձրեաց:

9 9 Գշ. Բ. օր պահ. Աճաճնի: 21 1
 Տ. Ճէճապէլ ախլր:

10 10 Դշ. Գ. օր պահ. Աճաճնի: 22 2
 Հ. Իւրաւ:

11 11 Եշ. Դ. օր պահոց Աս. 23 3

տուածածնի : Յայսմ .
Նաւասարդ :

☀ 'ի Կոյսն . Ժամ . 9 : ր . 1 :
Տ . Սիւմայիւն :

Բի 12 Ուր . Է . օր սլահոց Աս 24 4
տուածածնի : Լ . Բար .
Բուղիմեոսի առաքելայն :

Գի 13 Շք . Շողակաթ : Նաւա 25 5
հասիտ :

Գի 14 ✠ Կիր : Վերափոխումն 26 6
սբյ Ածածնի :

Դի 15 ✠ Բշ . Է . օր Վերափոխ 27 7
ման : Օր Տեռելոց : Յ .
* Վերափոխումն :

Դի 16 Գշ . Կ . օր Վերափոխման : 28 8
Լ . Սբյն Օգոստինոսի :

Չ Ա . Ք . Ժամ . 16 : ր . 12 :
Արեւայեղ օրտ ցանկաւ ի
առնեն զբերս անձրեաց :

Մի 17 Դշ . Կ . օր Վերափոխ : Լ . 29 9
Գլխապոռն Յովն . Սիրաշի :

Մի 18 Եշ . Է . օր Վերափոխման : 30 10
Ա . Նարար :

ԲԺ 19 Ուր. Կ. օր Վերափոխ:

31 11

ԲԺ 20 Շք. Է. օր Վերափոխման:

1 12

Տօժ. Ա-եւեաց: Լ. Սեպ. Գեթեց:

ԳԺ 21 Ք Կիր. Ե. օր Վերափոխ:

2 13

ԳԺ 22 Բշ. Թ. օր Վերափոխման:

3 14

ԴԺ 23 * Գշ. Յովաղիմայ և Ան-

4 15

նայի ծնողաց սբ Աճա- ծնին. և կանանց իւղա- բերից: Հարս: Յ. Լ. օր Վերափոխման:

☉ Լ. Լ. Ժամ. 13: Ե. 44: Ա-ո-բ+ ցամառ-ի Ժագեն քօթագին:

ԴԺ 24 Իշ. Պահոց:

5 16

ԿԺ 25 Եշ. Բաբելայ հյրնալին,

6 17

և երից աշակերտաց նո- ըին: Եւ Պիոնի քա- հանային, և Ստեփանո- սի ուղնեցւոյն, և Ապ- տղմակահի վկային: Ըսք քօմարիս ՏերոյՆ ԵւսասարԷ, և քարէմաքոս ՏՅԸ. Լ-ո-ա- հանին:

աի 26

Ուր. Պահոց:

7 18

Բի 27

Շք. Թովմայի առաքել:

8 19

Լ. Ծնունդս Կ Աժածնին:

Բի 28

Ք Կիր. ք. զկնի վերապի:

9 20

Կք. ք. ա: Հարա: Լ. Տօն

անունն Կք, Աժածնին:

Գի 29

Բշ. Մեսրոպայ վրդային,

10 21

և Եղեշէի, և Մովսէսի

քերթողին, և Դաւթի

անյաղթ փիլիսոփային,

և Գրիգորի նարեկա

ցւոյն, և Ներսէսի կլայե

ցւոյն, և Ներսէսի լամբ

րոնացւոյն: Յ. * Գլխա

սունն Յովհաննու Կարա

պէսին. և պահտ է նոցա:

Գի 30

Գշ. Անդրէի զօրավարին

11 22

և բանակի նորին, և Կա

լինիկոսի վկային, և Դիո

միդեայ բժշկին: Եւ Ա

դրիանոսի, և կնոջ նր

Անատոլայ, և Թէոդո

րոսի սարատեւատի արա

կլացւոյն, և Թիւրսոսի

վկային:

Ը Վ. Բ. Ժամ. 5: ր. 47:
 Զան շրտի քառասույանն շեր-
 Տո-Է Բո-ժէն անձրեւած ք:

ՏՅ 31 Դշ. Պահոց: Յայսմ. Գիւտ 12 23
 Գօքոնոյ ԷՖ Աժամ ժնին :
 Լու Յ :



Օ	Ծ.	Ա	Կ.	Գ.	Ե.	Տ
1	ժ. 10.	ր. 12	ժ. 5.	ր. 6	ժ. 13.	ր. 48
4	10.	19	5.	10	13.	41
7	10.	26	5.	13	13.	34
10	10.	29	5.	15	13.	31
13	10.	38	5.	18	13.	22
16	10.	45	5.	22	13.	15
19	10.	52	5.	27	13.	8
22	10.	59	5.	29	13.	1
25	11.	12	5.	35	12.	48
28	11.	23	5.	40	12.	37



ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ԴՅ 1	ԵՂ. Յովհաննու կարապետին, և Յորայ արդարոյն: Եւ սբց մարգարէիցն Երեմիայ, Եզեկիէլի, Եզրի, և Չաքարիայ հօրն Յովհաննու մկրտչի: Յ. * Սիմեոնի սխնահէրին. և էիէղէրախան քարէմուսնոցա:	13 24
ԿՅ 2	Ուր. Պահ: Լ. Խաւէրաց:	14 25
ԿՅ 3	ՇԲ. Նիկիոյ սբ Ժողովոյն Երեքհարիւր ու թւաւան հայրապետաց:	15 26
ԲՅ 4	Յ. Կիր. սբ. զկնի Վերամիտիման: ԿԲ. Բ. Թ: Բարեկենդան սբ Խաչին: Լ. Տօն էօլն ցաւոց սբ Կոստի:	16 27
ԲՅ 5	ԲՂ. Թ. օր պահոց Խաչին:	17 28
ԳՅ 6	ԳՂ. Բ. օր պահոց Խաչին: Յ. Սիտայէլի հրէշքախա	18 29

պէսին ՚ի գիւղօրէս Էն ար-
քուրէից :

44 7 ԴԶ. Կ. օր սպահոց խաչին: 19 30

⊙ Ծ. Լ. Ժամ. 4 : Ե. 34 :
Աճպատած ծագէ լուսինս
քօթահան :

73 8 ԹԶ. Կ. օր սպահոց խաչին 20 1

ԵԼ Ծնունդ սուրբ Աճա-
ծնին : Խ 3 : Հ. Թ. 2 րի
Խ քարէճոս 5599. Թոս-
հանի նոցա : Տ. Բէճէպ.
Իւլայլար :

74 9 ՈԼ. Է. օր սպահոց խաչին: 21 2

Լ. Մաքընսի ասեքա-
րան լին : Հ. Է. օր քարէճոսի :

75 10 ԸԲ. Նաւահատիք սուրբ 22 3

խաչին : Յայսմ. Հոռի :
Աշնանատոս Է Խ Հա-
սարահած : Հ. Ծոմ լասն
սպանճան Գոթոզիայ որ-
դոց Արիկոմայ : Տ. Կիւղ-
այլար. որ է՝ աշնանային
ատոս. Խ Նոսաղոսի ընդ
Նեղոսի :

ա՛ 11 ✠ Կիր: Խաչվերաց: ՄԷԾ 23 4
խաչ:

☀ 'Ի Կ շի ա ն. Ժամ. 20: ր. 2.

S. Միշան:

ԲՅ 12 ✠ Բ. Տօն խաչի: Օր Ջե 24 5
ուելոյ:

ԲԴ 13 Գ. Տօն եկեղեցւոյ: 25 6

ԳԵ 14 Դ. Տօն եկեղեցւոյ: Յ. 26 7
* խաչվերաց:

ԳԶ 15 Ե. Տօն եկեղեցւոյ: 27 8

Չ Ա. Ք. Ժամ. 5: ր. 54:

Անցելոյ համապիտ Գուշա
իին աւուրք:

ԴԸ 16 Ուր. Տօն խաչի: 28 9

ԴԹ 17 Շ. Տօն խաչի: Ա. Թ. Ի 29 10
րայ: Լ. Միտայելի հրեշ
փակապետին: Հ. Քիտուր,
փօն Գաւուրի. որ է լօրաց
պայրամը. և է այսօր նո
յա ծոմ Ջեժ:

ա՛ 18 ✠ Կիր. Բ. զկնի խաչին: 30 11
հԲ. Գ. ա: Բարեկենդան
Վարադայ խաչին, կամ
սքն Չ. Կորդայ: Լ. Սքն

19

Հերոնիմոսի: Տօնս Բլա-
 սասարչին 'ի Նեապօլիս:
 ԲԶ. Մամասայ, և Փի-
 լիկախմոնի, և Սիմէոնի
 սիւնակեցին: Պահք
 Վարագայ խաչին մինչև
 ցուրբաթ: Լ. Հովսէփէր.

I 12

20

ԳԶ. Սրբոց Կուսանացն
 Փեքրոնեայ, և Մարիա
 նեայ: Յ. * Եսսփառնոսի
 Տարախոսին: Լ. Պահա-
 պան հրէշտակաց:

2 13

Յառաջիկայ գիշերին խա-
 ւարի լուսինն II. Տափեա-
 լաթ ըստ հասարային Տա-
 սինն. սինեալ 'ի ցերեկի
 ընդ հորիզոնս 'ի ժամ
 22: ր. 0. նախ քան զժա-
 փելն, և ժափէ խաւարեալ
 և քիւն ինչև յժամ. I: ր. 2:

21

ԴԶ. Պահոց:
 ☉ Լ. Լ. ժամ. 22: ր. 56:
 Խաւարապաք լուսինս ըս-
 պառնայ Տրիի:

3 14

- 43 22 ԵՂ. Հայրապետացն Ան- 4 | 15
թիմոսի, և Երանոսի:
Լ. ՍԷյն Ֆրանչիսկոսի աս-
տիղացաց: Հ. Սոսոբոն:
Տօն փառաւարահարաց. ո՛ր
է Ղափշ պայրած:
- 44 23 Ուր. Պահոց: Յ. * Յըն- 5 | 16
Թեան Յովհաննոս Կարա-
պետի: Հ. Բ. օր Տա-
ղաւարահարաց:
- 73 24 Շք. Գէորգայ զօրավա- 6 | 17
րին և Ադոկատոսի և Ռո-
մանոսի երգեցողին: Տօճ.
Հոռի: Յ. * Գիւս պապ-
ի երէ «Բ» ԱԺածնին:
- 74 25 ✠ Կիր. Գ: Վարագայ 7 | 18
Խաչ: Առաջին կերակե-
ծօնն շաբաթուոց: Հարս:
Լ. Տօն Վարդարանին:
- 83 26 ԲՂ. Դաւթի դիմեցւոյն, 8 | 19
և Ղամբէոսի և Ղամ-
բէուհւոյն: Լ. Սեբոս-
հոյն Պրիճիկաց:
- 84 27 ԳՂ. Եւստաքէոսի, և 9 | 20
կնոջ նր թէոփիստեայ.

20

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

Լ Ը

և երկուց որդւոցն . և
 սրբոց կուսանացն Երմո
 նեայ, և Նէքատառինեայ:

ԲՅ 28 ԴԶ . Պահոց : Հ . Է . օր 10 21
 Տաղաւարահարաց :

Պ . Ք . Ժամ . 18 : ր . 43 :
 Առաւելագոյն Տասաթ ԺԺ .
 Ժաղին առար :

ԲԶ 29 ԵԶ . Իշխանացն Սահա 11 22
 կայ և Համաղասպայ :
 Հ . Ը . օր Տաղաւարահարաց :

ԳԶ 30 ՈԼԲ . Պահոց : Հ . Թ . օր 12 23
 Կաղաւարահարաց :

O

Ծ .

Ա

Կ .

Գ

Ե .

Տ

1

Ժ . 11 . ր . 33

Ժ . 5 . ր . 45

Ժ . 12 . ր . 27

4

11 . 42

5 . 51

12 . 18

7

11 . 51

5 . 56

12 . 9

10

11 . 59

5 . 59

12 . 53

13

12 . 7

6 . 4

11 . 6

16

12 . 14

6 . 8

11 . 41

19

12 . 21

6 . 11

11 . 39

22

12 . 30

6 . 15

11 . 30

25

12 . 39

6 . 19

11 . 21

28

12 . 47

6 . 23

11 . 13



ԱՇՈՒՆ

Տե՛ս զի ընախք 'ի ծառոց
Պրտղաբերեն 'ի յաշնան ,
Անցեալ ընդ խիստ ձրմերոց
Եւ ընդ խորշակ ամարան .
Դու իբր առանց ինչ երկոց
Բերցես սըրտուղ հոգեկան :



ՀՈՎՏԵՄԲԵՐ

41 1 Շք. Եօթանասուհի և երկու աշակերտացն Քսի :

13 24

Լ: Երեսուցի, ԲՊԵԻ:

73 2 Ճ Կիր. Գ. զկնի խաչին :

14 25

ԿԲ. Գ. ա : Բ. ԿԻ. Է. շա-
Բաժնուդ : Հարս :

71 3 Բշ. Փոկասու հայրասկ-

15 26

տին, և Երանոսի հետևողի
առաքելոցն : Տօն Բա-
րեխօսու-ԲԷ ալեի՞ծեւոց :
Լ. Թեբեղիայ Կոստին :

ա3 4 Գշ. Սրբոց կուսանացն

16 27

Թեկղի և Վառվառեայ.
պաշտպանի 'ի ՎասնԳե
Ժառիին և փաստակին : Տ.
Միւրաճ Կեճեաի :

ա1 5 Դշ. Պահոց :

17 28

Բ3 6 Եշ. Պանդալէոնի բժշկին

18 29

և Երմոդեայ քհնյին և
Եւպրաքսեայ կուսին : Լ.
Ղոսիսու աւետարանչին :

⊙ Ծ. Լ. Ժամ . 22 : Բ. 57 :
Զոռարևարէ՛մ նշողէ ծա-
փոռն լոռնիս :

ԲԷ 7 Ուր . Պահոց : Տ. Շապան : 19 1

ԳԶ 8 Շք . Կալիստրատոսի և 20 2
խթ . վկայից և Ղուենկիա-
նոսի քահանային : Հ .
Խէսոռան :

ԳԷ 9 Ճ Կեր . Է . զկնի խաչին : 21 3
հք . ֆ . ա : ֆ . կիւ . Է . շա-
բաթոց : Հարս : Լ . Ուր-
սոլայ կոռնիս :

ԴԶ 10 Բշ . Գիւտ նշխարաց սբյն 22 4
Գրիգորիսի Աղուանից
կաթուղիկոսի , և սբց
հարցն թաթլոյ և վա-
րոսի և թովմասու և Ան-
տոնի և Կրօնիգեայ , և
Է . խոտաճարակացն՝ որ
յիննակնեան վանան կա-
տարեցան : Յայսմ . Մահի :

ԴԷ 11 Գշ . Անանիայ առա 23 5
քեչոյն և երկոտասան
վարդապետաց , և սբց
առաքեչոյն Մատաթի-

այ, Բառնաբայ, Փիլիսպոսի, Յովհաննու, Շիղայի և Սիդուանոսի:

աՅ 12 ԴԶ. Պահոց : Լ: Ռա. 24 6

†այէլէ հրէշտակապէս :
☀ 'ի Կարիճն . Ժամ. 6 : ր. 28 : Տ. Ագրէպ :

աԷ 13 ԵԶ. Դիմնեսիոսի արիսպու 25 7

գացւոյն, և Տիմոթէոսի, և Տիտոսի, և այլոց աշակերտացն Պողոսի:

ԲՅ 14 Ուր. Պահոց : 26 8

Պ Ա. Բ. Ժամ. 17 : ր. 40 :
Միգապապ արիւրի նառար :

ԲԷ 15 ՇԲ. Սքց աւետարանչացն 27 9

Մատթէոսի, Մարկոսի, Ղուկասու և Յովհաննու : Եւ Ղուկիանոսի քհնյին . և սքց վկայիցն Տարագոսի, Պրոքոսի, և Անդրոնիկոսի, և Պեղադեայ կուսին :

ԳՅ 16 Թ Կիր . զ . զկնի Խաչին : 28 10

հԲ. Գ. տ : Դ. իր Է. շաբա

Բողոք : Հարա : Լ. Առաքել-
լոցն Սիմոնի և Յուդայի :

41 17

ԲԶ. Ղուենկիանոսի հա-
րիւրապետին, և Յովսե-
փայ Աժահորն, և Յովսե-
փայ արեմաթացւոյն, և
քրկմին Քնի Ղաղարու,
և քերց նր Մարթայի և
Մարիամու : Ա. Դամայ :

29 11

73 18

ԳԶ. Թէոդիտոնի քահա-
նային, և Չենոնի զինա-
ւորին, և Մակարայ,
Եւդոկսեայ և Ռոմէլայ :
Յ. * Ղո-իսսոս աւեփա-
բան շին :

30 12

74 19

ԴԶ. Պահոց :

31 13

75 20

ԵԶ. Խարիթեանց տասն
հազար և երկերիւր մար-
տիրոսայ, և Արտեմեայ
վկային : Յ. Մաքրոնայ
ինսին. փօն է սախըւցոց :
Լ. Նոյն Տէր. և Տօն անսէց :

1 14

76 21

Ուր. Պահոց : Լ. Յիշա-
փաի հասօրէն ննջեցեւոց :
Տ. Պերաթի կեճեմի :

2 15

☺ Լ. Լ. Ժամ. 9: ր. 14:
 Հոսանք խաղան անձրևաց:

ԲՅ 22 Ըբ. Գե մեարեայ վկային 3 16

և Բասիլիսկոսի քհնյին:

ԲԷ 23 ✠ Կիր. Է. Գիւտ խաչ: Է. 4 17

Էր. Է. շաբաթաց: Հարս:

ԳՅ 24 Բշ. Անաստասայ քահա 5 18

նային, և Վարոսի, և

Թէոդորիտեայ, և որ

դւոց նր, և որոց ընդ

նմա կատարեցան: Տօճ.

Սահի:

ԳԷ 25 Գշ. Հիպերիքեանց մար 6 19

տիրոսաց: Օր նահապա

հոթեան Տեառնկոսիպա

սայ վկային:

ԴՅ 26 Դշ. Պահոց: Յ. * Դեմե 7 20

պրեայ վկային: Տ. Գասըճ:

ԴԷ 27 Եշ. Սեւերիանոսի սե 8 21

բաստացւոյն, և Բաբե

լայ ծերոյն, և ձի. աշա

կերոսաց նորին: Յ. Նե.

պորիոսի վկային:

ԵՅ 28 Ուր. Պահոց: 9 22

20

ՇԱՊԱՆ

Լ Ը

Ք Վ. Բ. Ժամ. II: Ը. 46 :
ՄԼագին անձրևէ շահինս :

29 Շք. Բարադամու ան 10 23
տիրացւոյն , և եօթն
մանկանցն Եփեսոսի :

30 Ե Կիր. Ը. զկնի խաչին : II 24
հԲ. Գ, տ : Ը. Կի. Է.
շահաւնաց : Հարս : Լ.
Մարտինոսի Եպիսկոպոսի :

31 Բ. Ստեփանոսի Հռոմի 12 25
հյրնախն, և քննից , և
սրկից , և ժողովից : Կամա
ւոր սրահք հրեշտակա
պետաց մինչև ցուրբաթ :

O	Ծ.	Ա	Կ.	Գ	Ե.	S
1	Ժ. 12.	Ը. 55	Ժ. 6.	Ը. 27	Ժ. 11.	Ը. 5
4	13.	7	6.	32	10.	53
7	13.	19	6.	39	10.	41
10	13.	27	6.	43	10.	33
13	13.	31	6.	46	10.	29
16	13.	34	6.	47	10.	26
19	13.	42	6.	51	10.	18
22	13.	50	6.	55	10.	1
25	13.	56	6.	57	10.	40
28	14.	4	7.	2	9.	56



ՆՈՅԵՄԲԵՐ

- 43 1 ԳԶ. Ահիփսիմեայ եպօսին, 13 26
 և Յովսեփայ քհնյին, և
 Այիաթալայ սարկաւա
 դին, և Պղատոնի վկային:
 Յ. Սրբոց Տարաբերոսացն
 Կառմայի և Դաթանոսի.
 ուր Բարեխօսէն Բժշկոս-
 ցաւոց ծնօաց:
- 44 2 ԴԶ. Պահոց: 14 27
- 45 3 ԵԶ. Հյրնատացն Մեարո- 15 28
 փանոսի, Աղէքսանդրո-
 սի և Պողոսի խոստովա-
 նողին, և սբօց Կոտարացն
 Մարկիանոսի և Մար-
 տիրոնի:
- 46 4 ՈԼԲ. Պահոց: 16 29
- 47 5 * ԸԲ. Հրեշտակապետացն 17 30
 Գաբրիէլի, և Մէքայէլի,
 և ամ երկնային զօրաց:

© Ծ. Լ. Ժամ. 17: Ը. 7:
ԱնՅրեայոյս Գեղոս Խա-
ղապոսացանէն :

աբ 6 Թ Կիր. Թ. զկնի Խաչինն : 18 1
ԿԲ. Գ. տ: Է. Կիր. Է. շաբա-
թուց: Հարս: Հ. Քասաշե :
Տ. Բասաղանն :

բՅ 7 Բշ. Մեղիտոսի Անտիոքայ 19 2
Հայրապետին , և Մի-
նասայ եգիպտացւոյն, և
միւս Մեղիտոսի եմլսին,
և Բուրայ քննչին, և Շե-
նու սարկաւազին:

բԷ 8 Գշ. Յովհաննու ոսկե 20 3
բերանին : Յ. * Միտայ-
էլի Կրեշտիսայեպիս և
ամ երկնային զօրաց :

գՅ 9 Դշ. Պահոց: Յայամ: Տրէ : 21 4
Լ. Ընծայոսեմ ԵԱԺամի:

գԷ 10 Եշ. Գուրիասայ, Սամա 22 5
նասայ, և Աբիբայ սար-
կաւազին, և Ռոմանո-
սի միայնակեցին, և ման-
կանն խոստովանողի, և

Հիւսիքոսի զինաւորին :

Լ. Չիւիւէայ կոսի :

ԴՅ 11

Ուր. Պահոց :

23 6

☀ ,Աշէղնաւորն . ամ . 8 :

բ . 2 : Տ . Գաւիտ :

ԴԷ 12

Շք . Փիլիպպոսի առա

քելոյն : Յ . * Յովհաննոս

ողորմածին . քօն է թերթ

ճոց :

24 7

ԿՅ 13

✠ Կիր. Դ . զինի Խաչին :

ԿԲ . Դ , ար : Հարս : Յ .

* Յովհաննոս սկիւբերա

նին : Լ . Կապարինէայ

կոսի և Վիային :

25 8

ՉԱ . Ք . Ժամ . 3 : բ . 45 :

Մեագին և անճրեալից

լուսինս սպասունայ Տրբիս :

ԿԷ 14

ԲԶ . Հրեշտակաց և Հրեշ

տակապեաց : Յ . * Փի

լիպպոսի առաքելոյն . և

Բարեկենդան ծննդեանն

Քրիստոսի :

26 9

ԲԸ 15

ԳԸ . Համօրէն մարդա

27 10

ըկից : Յ. Սկիզբն Գա-
նահորէայ, պահոց ծնըն-
դէանն Գ. Գ. :

ԲԷ 16

ԴԶ. Պահոց : Յ. * Մար-
կէոսի աւետարան շին : Ա.
Հատրայ :

28 11

ԳԳ 17

ԵԶ. Համօրէնառաքելոց :

29 12

ԳԷ 18

Ուր. Պահոց : Լ. Ա.
Կրէի առաքելոցն :

30 13

ԴԸ 19

ՇԲ. Ամենայն օրց հնոց և
նորոց : Լ. Դեկտեմբեր :

1 14

☺ Լ. Լ. Ժամ. 20 : Բ. 52 :
Հարիւր աւետարան ցոյցեալ
դէմն, պարսիս մայր ան-
ճընաբերտ :

ԴԹ 20

Ճ Կիր. Թ. Յիսնակաց
բարեկենդան : Կ. Գ. Գ. Գ.
Լ. Առաջին կերակի Գա-
լուսեան : Տ. Գաղատա
կիսնիս :

2 15

ԵԱ 21

Ճ ԲԶ. Թ. օր յիսն. պա-
հոց : Եւ ընծայու մն օրց
Աճաճնին 'ի տաճարն :
Լ. Յ. :

3 16

20

ՆՈՅԵՄԲԵՐ

Լ Թ

աի 22 ԳԶ. Է. օր յիսն. պահոց : 4 17

ԲՅ 23 ԴԶ. Դ. օր յիսն. պահոց : 5 18
Տօժ. Տրէ : Ըճբունաղ :

Բի 24 ԵԶ. Դ. օր յիսն. պահոց : 6 19
Լ. Նիկողայոսի հայրապետ-
փին. պաշտպանին նաւա-
վարաց :

ԳՅ 25 Ուր. Է. օր յիսն. պահ : 7 20
Յ. *Նէ+բառնէնէայ, իո-
սին : Լ. ՍԷյն Աճբոսիոսի :

Գի 26 Ըբ. Գրիգորի սքանչելա
գործին, և Նիկողայոսի
հայրապետին, և Միւ-
ռոնայ Էպիսկոպոսին : 8 21
Լ. Յղոսի աննաւի իոսին :

ԴՅ 27 Զ Վեր. Է. յիսն : հբ. Դ. 9 22
տ : Հարս :

Թ Վ. Բ. Ժամ. 8 : ր. 16 :
Տարաթ+ անճրեաց :

Դի 28 ԲԶ. ՍԷց կուսանացն Յու 10 23
լիանեայ և Վասիլուհ-
ւոյ :

աՅ 29 ԳԶ. ՍԷց առաքելոցն Յա 11 24
կորայ և Շմաւոնի :

20

ԲԱՄԱԶԱՆ

12 25

30

ԴԶ. Պահոց : Յ. *ԱՆ.
 ԴԴԷԻ առաքելոյն : Հ. Խա.
 նաւիայ . որ է Գանաբիւ
 պայրահլ :

12 25



O	Ծ.	Ա	Կ.	Գ	Ե.	Տ
1	Ժ. 14. ր.	54	Ժ. 7. ր.	26	Ժ. 9. ր.	6
4	14.	55	7.	27	9.	5
7	14.	57	7.	28	9.	3
10	14.	58	7.	29	9.	2
13	14.	57	7.	28	9.	3
16	14.	56	7.	27	9.	4
19	14.	54	7.	26	9.	6
22	14.	53	7.	26	9.	7
25	14.	51	7.	25	9.	9
28	14.	47	7.	23	9.	13



ԳԵԿՏԵՄԲԵՐ

- ԲՅ 1 ԵՂ. Կղէմայ հյրնախին, և 13 26
 Բաղարատայ Տոռովե
 նայ եմսին. և Գրիգո-
 րիակրականդացւոյն: Լ.
 Լաւիայ, իռսին, պաշտ-
 պանին 'ի յառոց աւաց:
- ԲԿ 2 Ուր. Պահոց: Տ. Գապըր 14 27
 ինճէսի:
- ԳՅ 3 Շք. Անդրէի առաքելոյն: 15 28
- ԳԿ 4 Ճ Կիր. Գ. յինակայ: 16 29
 ԿԲ. Դ. ա: Հարս: Յ.
 * Վառ-Վառէայ, իռսին,
 պաշտպանին 'ի լսանգէ
 ծաշիի:
- ԴՅ 5 ԲՂ. Գեհարիոսի եմսին 17 30
 և Մերիեռիոսի զինաւո-
 րին: Եւ Յակովկայ, և Ի-
 րաւափառայ: Յ.* Հօրն
 Սաբայի:

⊙ Ծ • Լ • Ժ • ա • Տ • 9 = Ը • 45 =
Անճրեւանիան աւուրքս սպասու-
նաւից ժողովարիաց :

ԴՅ 6 ԳԶ • ՍԲԳ Հարցն եգիպ 18 1

տացւոց Պօղոսի, Պօղայ,
Մակարայ, Եւագրի,
Յովհաննու գբեցւոյն,
Յովհաննու կարճահա-
սակին, Նեղոսի, Արսե-
նի, Սիսիանու, Դանիէ-
լի, Սրապիոնի, Մակա-
րիոսի, Պիմէնի, և այլոց
սրբոց Հարց : Յ • Նիկի-
ոսի Հյսիսեաց սաղապատիկն
նաւաւարաց : Հ • Թեբեթ :
Տ • Շեվեթ, և Պայրաս
աւուրս երիս :

ԴԶ 7 ԴԷ • Պահոց : 19 2

ԴԷ 8 ԵԸ • Մինասայ, Երմոգի 20 3

նեայ, և Գրաբոսի, և
կամաւոր աղքատացն
Յովհաննու և Ալէք-
սիանոսի :

ԲԸ 9 Զ Ուր • Յղուի ամենասք 21 4

Աճաճնին յԱննայէ: Լ
 Յ: Յայսմ. Բարոց: Լ. Թռչ
 Տայի առաքելոյն: ՉՆե
 նասոս, Լ Արեւարար
 այծեղջեր: Տ. Չէճէրի,
 կամէ լիւի արային. որ է՝
 Առաջին օր քառասն օրեայ
 Տասին Յերան, զոր կուին
 Գարա Գը:

Բ Կ 10

Շ. Բ. Նիկողայոսի զմիւռ
 նացւոյ սքանչելագործ
 հայրապետին:

22 5

☀ յԱյծեղջերն ծած. 14:
 ր. 30:

Գ Ժ 11

Զ Կիր. Դ. յիսն: ԿԲ. Դ.
 ա: ՍԷ Յակոբայ բարե
 կենդան:

23 6

Գ Ի 12

Բ. Չ. ՍԷց առաքելոցն Բար
 Թռչնիմէոսի և Յուդայի:
 ՍԷ Յակոբայ սրահ, ք
 մինչև ցուրբաթ: Յ.
 * Սպիտիկիսն է Կսին:

24 7

Ս Ա. Բ. ծած. 12: ր. 0:

Փոքր թի շատարեալ ան-
ճրեաց՝ թասանգամ հէղէղ
ընթանան :

ԴՅ 13

ԳՆ. ԵԼստրատիոսի, Օք-
սենտիոսի, ԵԼգինէոսի,
Ովրեատէսի, և Մարդա-
րիոսի: Լ. Ծնունդ Տէառն
Յնի:

25 8

ԴԶ 14

ԴՆ. Պահոց: Լ. Սփէթա-
նոսի նախաձկային :

26 9

ԴԷ 15

ԵՆ. Իգնատիոսի անձա-
զգեաց հայրապետին: ԵԼ
Թէոպոմպայ եպոսին, և
Թէոփնայ վկային, և չո-
րից զինուորացն Բաստ-
սի, ԵԼսերի, ԵԼտիքի,
և Բասիլիդեայ: Լ. Յով-
հաննու աւետարանչին :
Հ. Ծոմ շասն պաշարմանն
Երոսասողէթի Նաբո-
գոդոնոսրայ :

27 10

ԴԸ 16

Ուր. Պահոց: Ա. Աբամ :
Լ. Մանկանցն Բէթղէ-
հէթի:

28 11

- ԲՅ 17 * Շ. Սրբոյն Յակովբայ 29 12
 Մ ծբնայ չյրօլին, պաշպ
 պանի 'ի Տահպարտածաճ. և
 Մարուգէի Ճգնաւո
 թին և Մեղիտոսի եւրօին:
- ԲԷ 18 * Կիր. Է. յիսնակաց. 30 13
 ԿԲ. Դ. տ: Բարեկենդան
 ծննդեան Քսի:
- ԳՅ 19 ԲՂ. Թ. օր սլահոյ ծննդ: 31 14
 Լ: Սէշ Բէսպրոսի Հոռձ
 Տայ Կյրօլօին:
- ☉ Լ: Լ: Ժամ. 9: Ը. 57:
 Սպէպ Կոստանտ անճրեաց
 պաշին 'ի յիւն:
- ԳԷ 20 ԳՂ. Բ. օր սլահոյ ծննդ: 1 15
 Լ: Յոսնձար. և քարէՏոսպ
 'ի 1839. և Տօն քնօրէ
 նոսթէան:
- ԴՅ 21 ԴՂ. Դ. օր սլահոյ ծննդ: 2 16
- ԴԷ 22 * ԵՂ. Դ. օր սլահ. ծննդ: 3 17
 ԵԼ Դաւթի մրդրէին և
 Յակովբայ առաքելոյն:
- ՄՅ 23 Ուր. Է. օր սլահ. ծննդ: 4 18
 Տօճ. Քաղոց:

- աի 24 Ըբ. Ճրագալոյց ծնընդեան : Եւ Յ : 5 19
- բի 25 Թ Կեր . զ . յիսն . Եւ Ծնունդ ան մերոյ Յսի Բսի : Եւ Յ : Ուսի + Է Բեզ անընդհատ անուրս ուն : Իսի Յ . Բինչե 'ի 4 յունի : Լ : Յայսնուր : 6 20
- բի 26 * Բչ . ք . օր ծննդեան : Եւ Յ : Եւ սբյն Ստեփանոսի նախաւկային : Հասարօն : 7 21
- գի 27 * Գչ . ք . օր ծննդեան : Եւ Գլխաւոր աւաքելոցն Պետրոսի և Պողոսի : Յ . * Գ . օր ծննդեան . Եւ Սսե . Ժանոսի նախաւկային : 8 22
- Ք Վ . Բ . Ժան . 6 : Բ . 18 : Անհարկ անուրս անխրեօք Ե Տրիօք անուան կարարած :
- գի 28 Բչ . ք . օր ծննդեան : 9 23
- Դի 29 * Եչ . Է . օր ծննդ : Եւ որդւոցն որոտման Յա 10 24

կոբայ առաքելոյն, և
Յովհաննու աւթրնչին:

30 Ուր. ք. օր ծննդ. Քսի: 11 25

31 Աբ. Է. օր ծննդ. Քսի: 12 26

Եւ Բարսղի հայրապե-
տին և եղբօր նորա Գրի-
գորի նիւսացւոյն և Սեղ-
բեսարոսի հռոմայ հայ-
րապետին և արքայ Եփ-
րեմի խորին Ասորոյ:



Օ	Ծ.	Ա.	Կ.	Գ.	Ե.	Տ
1	ժ. 14. ր. 12	ժ. 7. ր. 6	ժ. 9. ր. 48			
4	14. 19	7. 9	9. 41			
7	14. 24	7. 12	9. 36			
10	14. 30	7. 15	9. 30			
13	14. 36	7. 18	9. 24			
16	14. 41	7. 20	9. 19			
19	14. 44	7. 22	9. 16			
22	14. 47	7. 23	9. 13			
25	14. 50	7. 24	9. 10			
28	14. 52	7. 25	9. 8			

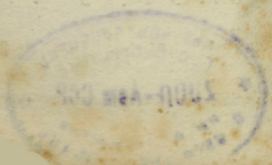


ՉՄԵՌԻՆ

Ի ձմերայնոյն հասեալք 'ի վերջ,
հայեաց 'ի ծառս լ'ի մայրս 'ի ստերջ.
Ի զուր վասնի մըշակին երկ,
Ոչ տաքառնան յամսս երկնաբերձ,
Թէ ոչ 'ի բաց քըշտին կողերք
Նոցին ամուլք և երկրամերձք:
Շաղեալք 'ի յիրս 'ի յերկրաքարշ,
Լիցիս յերկնից բարեացն անբարժ:



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



Հորհրդանուն	Տառի քանակ	Հայոց	Աղբյուր	Հրէից
Յուշակար . 31	Քեանուշիաս .	Նարատար 30	Շանս . 30	Թշրի . 30
Փետրվ . 28. 29	Շուպաթ .	Հուրի . 30	Ազատ . 30	Խհուու . 29.30
Մարտ . 31	Մարտ .	Սահի . 30	Շքաթ . 30	Քաղի . 29.30
Ապրիլ . 30	Նիսան .	Տրէ . 30	Նախայ . 30	Թէքէթ . 29
Մայիս . 31	Մայիս .	Քաղց . 30	Ղանար . 30	Սէքաթ . 30
Յունիս . 30	Հազկան .	Արաց . 30	Նարար . 30	Ազար . 29.30
Յուլիս . 31	Թէմուզ .	Մեհեկան . 30	Թիքայ . 30	Վէ Արար . 29
Օգոստոս . 31	Աւոստոս .	Արեգ . 30	Ռանայ . 30	Նիսան . 30
Սեպտեմբ . 30	Իլուլ .	Ահեկան . 30	Համբայ . 30	Եսու . 29
Հոկտեմբ . 31	Թշրինի Էվլէլ .	Մարեթի . 30	Արամ . 30	Սիկան . 30
Նոյեմբեր . 30	Թշրինի սանի .	Մարգար . 30	Ովդան . 30	Թամուզ . 29
Դեկտեմբ . 31	Քեանուշի Էվ .	Հրաօյց . 30	Նիքհան . 30.31	Աբ . 30
		Աւելաց . 5.6	Աւելաց . 5	Իլուլ . 29

504
218



2(059)
0-83